



PROGRAMME

Salle Bourgie Hall

Saison 2023-2024 Season

Osez écouter
Dare to listen



M

MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTRÉAL
MUSEUM OF
FINE ARTS

Billets Tickets

En ligne Online

sallebourgjie.ca
bourgjehall.ca

Par téléphone By phone

514 285-2000, option 1
1 800 899-6873

En personne In person

À la billetterie de la Salle Bourgie
une heure avant les concerts.
At the Bourgie Hall box office
one hour before concerts.

À la billetterie du Musée des beaux-arts
durant les heures d'ouverture du Musée.
At the Montreal Museum of Fine Arts box office
during the Museum's opening hours.

SUIVEZ-NOUS ! FOLLOW US!

infolettre.sallebourgjie.ca
newsletter.sallebourgjie.ca



Reconnaissance du territoire

Shé:kon1 | Bonjour!

Le Musée des beaux-arts de Montréal est situé sur le territoire de la Grande Paix de 1701, un territoire imprégné des histoires de relation, d'échange et de cérémonie qui se sont déroulées au centre de l'île-métropole communément appelée Montréal. Tiohtià:ke en kanien'kéha, Mooniyaang en anishinaabemowin, Molian en aln8ba8dwaw8gan et Te ockiai en wendat sont autant de toponymes qui en témoignent. Tiohtià:ke forme, avec les communautés de Kahnawà:ke et de Kanehsatà:ke, l'étendue orientale du territoire de la Nation Kanien'kehà:ka, Peuple du silex gardien de la Porte de l'Est, au sein de la confédération Rotinonshión:ni/Haudenosaunee.

Fondés par diverses personnes de souche européenne passionnées par la culture visuelle et musicale de toutes les époques, le MBAM et la Salle Bourgie sont des lieux de rencontres qui reposent sur diverses mémoires et créations de toutes les cultures. Nous reconnaissons et honorons les pratiques esthétiques, politiques et cérémonielles autochtones qui font partie intégrante du territoire montréalais depuis des millénaires.

Territorial Recognition

Shé:kon1 | Hello!

The Montreal Museum of Fine Arts is situated in the territory of the Great Peace of 1701, a territory imbued with histories of relation, exchange and ceremony that have taken place at the centre of the island-metropolis known widely as Montreal. Tiohtià:ke in Kanien'kéha, Mooniyaang in Anishinaabemowin, Molian in Aln8ba8dwaw8gan, and Te ockiai in Wendat are various toponyms that attest to this. With the communities of Kahnawà:ke and Kanehsatà:ke, Tiohtià:ke encompasses the eastern expanse of Kanien'kehà:ka Nation territory, People of the Flint and Keepers of the Eastern Door within the Rotinonshión:ni/Haudenosaunee Confederacy.

Founded by a diverse group of individuals of European background with a passion for visual and musical culture from all eras, the MMFA and Bourgie Hall are gathering places that connect us to diverse memories and creations from all cultures. We recognize and honour the Indigenous aesthetic, political and ceremonial practices that have been imbued in the Montreal territory over millennia.

Hommage à Oscar Peterson *Tribute to Oscar Peterson*

Trio Taurey Butler

Taurey Butler, piano

Morgan Moore, contrebasse / double bass

Wali Muhammad, batterie / drums

OSCAR PETERSON (1925 – 2007)

Place St. Henri (1964)

Waltzing is Hip (1968)

Laurentide Waltz (1964)

Cakewalk

LEONARD BERNSTEIN (1918 – 1990)

Jet Song (1957; arr. Oscar Peterson)

HOAGY CARMICHAEL (1899 – 1981) / STUART GORRELL (1901 – 1963)

Georgia on My Mind (1930; arr. Oscar Peterson)

OSCAR PETERSON

March Past (1964)

Hymn to Freedom (1963)

Concert présenté sans entracte / Concert presented without intermission

Durée approximative / Approximate duration: 1 h

Merci de ne pas utiliser votre téléphone pendant le concert.

Thank you for not using your cellphone during the concert.

Partenaire média
Media Partner



Oscar Peterson a toujours exercé une grande influence sur moi. Je me souviens encore du moment où mon professeur d'ensemble musical, à l'école secondaire, qui avait sûrement pressenti quelque chose en moi, m'a offert mon premier enregistrement d'Oscar. Je ne pensais pas que le piano pouvait sonner comme ça, me suis-je alors dit. C'est à partir de là que j'ai su que le piano ferait toujours partie de ma vie. J'ai commencé à étudier les principes fondamentaux du jazz et à m'intéresser à d'autres grands musiciens et pianistes, mais chaque fois que je tentais d'apprendre, avec plus ou moins de sérieux, des concepts musicaux en dehors de la sphère d'Oscar Peterson, je finissais inmanquablement par revenir vers lui. Souvent, je constatais même que retourner vers lui me permettait de mieux comprendre ces concepts. Ce respect que j'ai pour Oscar et sa musique fait en sorte que je n'ai encore jamais donné de concert hommage en trio, car je voulais être absolument sûr d'être à la hauteur. Ainsi, je suis enchanté de vous présenter un hommage en trio à cette légende du jazz pour la toute première fois.

J'ai choisi pour ce concert des morceaux issus d'albums qui ont eu une grande influence sur moi. Ce premier disque offert par mon professeur de musique m'a poussé à acheter par la suite un coffret de quatre disques intitulé *Exclusively for My Friends*, dans lequel j'ai découvert « *Waltzing is Hip* ». « *Cakewalk* » est un morceau que j'ai entendu après avoir déménagé à Montréal, car il est bien connu des musiciens de jazz d'ici. *West Side Story*

est aussi un album qui m'a inspiré. Je connaissais déjà la magnifique musique de Leonard Bernstein, et ses interprétations des pièces de la célèbre comédie musicale m'ont tout simplement époustoufflé. Cela m'a permis de comprendre qu'un musicien de jazz peut aborder une pièce musicale connue et, à l'aide de sa créativité, en faire quelque chose de tout à fait remarquable. De cet album, j'ai choisi « *Jet Song* ». Bien sûr, je ne pouvais donner un premier concert hommage à Oscar Peterson sans jouer un morceau tiré de l'album *Night Train*, l'un de ses plus grands succès en carrière, dont j'ai choisi « *Georgia On My Mind* », qui me semble illustrer son talent pour l'interprétation de ballades. Comme je vis à Montréal, il m'a paru pertinent d'ajouter au répertoire de ce concert des extraits de sa *Canadiana Suite*. « *Place St-Henri* » et « *Laurentide Waltz* » illustrent ici son lien étroit avec la ville de Montréal et la province de Québec. Le programme de ce concert se termine avec « *March Past* » de la *Canadian Suite* et le merveilleux morceau qu'il a écrit en hommage au mouvement des droits civiques, « *Hymn to Freedom* », de son album *Night Train*.

© Taurey Butler

Traduction d'Isabelle Wolfmann

Night Train : Oscar Peterson et Montréal

Durant cette saison de concerts à la Salle Bourgie, nous rendons hommage à certains des plus grands compositeurs du siècle dernier : György Ligeti, Gabriel Fauré, Sergueï Rachmaninov et, ce soir, Oscar Peterson. Comme le fait remarquer le pianiste Taurey Butler, ce concert revêt une importance toute particulière pour lui, puisque c'est en entendant pour la première fois Oscar Peterson qu'est né son désir de devenir un pianiste de jazz. De la même manière, célébrer l'un des musiciens les plus emblématiques de Montréal est un symbole fort pour une institution culturelle montréalaise comme la nôtre, surtout lorsqu'on sait que les premières années de la vie et de la carrière d'Oscar Peterson se sont déroulées non loin de cette salle.

Quatrième d'une famille de cinq enfants, Peterson grandit dans la Petite-Bourgogne, une portion des quartiers sud-ouest de la ville délimitée par Saint-Henri, Griffintown et le canal de Lachine. Ce secteur, où est notamment établie la communauté noire montréalaise, est pendant un moment l'épicentre du jazz local. En descendant la rue Crescent depuis la Salle Bourgie et en allant au-delà du boulevard René-Lévesque, on arrive à une infrastructure de transport public qui est intimement liée tant à l'histoire de la famille Peterson qu'à celle de la Petite-Bourgogne : les rails de la compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique. Durant l'enfance d'Oscar Peterson, ils

servent de frontière physique entre les riches Westmount et Mille carré doré et les quartiers populaires de Saint-Henri et de la Petite-Bourgogne. Alors que la ségrégation raciale engendre de profondes disparités socioéconomiques et interdit l'accès de la population noire canadienne à de nombreux emplois, le chemin de fer offre aussi l'une des rares sources de revenu fixe, au poste de porteur pour les voitures-lits de la compagnie. La plateforme ferroviaire qu'est Montréal à l'époque attire d'ailleurs des centaines d'émigrants des États-Unis et des Antilles, qui forment ainsi le cœur de la population de la Petite-Bourgogne. Parmi eux, il y a Daniel Peterson, le père d'Oscar, à qui ce dernier rendra hommage avec son célèbre album *Night Train*.

Daniel Peterson tient à ce que tous ses enfants apprennent la musique, et le jeune Oscar prend d'abord des cours de piano avec sa sœur Daisy, elle-même une pianiste chevronnée qui plus tard formera d'autres musiciens montréalais, notamment Oliver Jones. Il fait ensuite ses classes auprès de Paul de Marky, un pianiste originaire de Hongrie, émule de Franz Liszt. De cet apprentissage de la technique classique combiné à l'influence d'Art Tatum, de Teddy Wilson et de Nat King Cole résultera une virtuosité spectaculaire et de féroces prouesses techniques avec lesquelles très peu de pianistes peuvent rivaliser. À l'adolescence, Oscar se fait remarquer en participant à plusieurs émissions de radio. En 1947, son trio se produit à l'Alberta Lounge, un club

situé à l'intersection des rues Peel et de la Gauchetière. La reconnaissance internationale vient avec un impresario, Norman Granz, qui, en visite à Montréal en 1949, l'entend jouer à la radio. En septembre de la même année, Peterson fait ses débuts à Carnegie Hall, dans le cadre de la série *Jazz at the Philharmonic* produite par Granz. Si sa carrière florissante le mène par la suite bien au-delà des frontières de la métropole québécoise, il n'oublie pas pour autant de rendre hommage à sa ville natale, dans son album de 1964 intitulé *Canadiana Suite*, dont vous pourrez entendre deux extraits ce soir : « Laurentide Waltz », qui évoque les pentes douces des montagnes laurentiennes ; et « Place St. Henri », qui rappelle l'effervescence de son quartier d'enfance.

© Trevor Hoy

Traduction d'Isabelle Wolfmann

THE WORKS

Oscar Peterson has always been an important influence for me. I still remember when I received my first recording of Oscar's music from my prescient high school band director and thinking, "I didn't know that the piano could sound like this." From that moment on I knew that jazz piano would be a part of my life forever. I began studying the foundations of jazz and other great musicians and pianists, though no matter how far I dove into learning musical concepts outside the world of Oscar Peterson, I would eventually find myself gravitating back to him; often, I found that returning to Oscar allowed me to better understand these other concepts. Due to my respect for Oscar and his work, I haven't yet played a tribute concert in trio format because I wanted to be certain that I could do his music justice. Thus, it gives me great pleasure to present my tribute to this legend in trio format for the first time.

For this concert I've selected pieces from albums by him that have had a significant influence on me. That first recording I received from my band director led me to purchase my first Oscar Peterson box set, a four-disc set entitled *Exclusively for My Friends*, where I discovered "Waltzing Is Hip." "Cakewalk" is a tune that I became familiar with after moving to Montreal, as it is well-known in jazz circles here. Oscar's album *West Side Story* is another one that spoke to me. I was already familiar with Leonard Bernstein's beautiful musical, and I was completely blown away when I heard Oscar Peterson's interpretations. He opened my eyes to how a jazz musician

can take familiar themes and use their own creativity to craft something truly magnificent; from this album I chose "Jet Song." Naturally, I couldn't do my first tribute to Oscar Peterson without something from *Night Train*, one of his most popular recordings of all time, from which I chose "Georgia on My Mind" because it demonstrates his bluesy ballad side. Being in Montreal, I decided to intersperse multiple excerpts from his *Canadiana Suite* throughout the programme, and "Place St. Henri" and "Laurentide Waltz" were chosen to highlight his connection to both the great city of Montreal and to the great province of Quebec. The final tunes on this program are "March Past" from *Canadiana Suite* and the amazing piece he wrote as a tribute to the civil rights movement from the album *Night Train*, one of his most famous compositions.

© Taurey Butler

Night Train: Oscar Peterson and the Montreal Connection

Over the course of this season Bourgie Hall is paying tribute to some of the past century's most legendary composers, among them György Ligeti, Gabriel Fauré, Sergei Rachmaninoff and, this evening, Oscar Peterson. As pianist Taurey Butler notes, this concert is personally important for him, as it was his first encounter with Peterson's music that sparked his desire to become a jazz pianist. Similarly, paying tribute to one of Montreal's most iconic musicians holds special significance for an institution engaged in the cultural life of this city, especially when one considers that Peterson's early life and career took place not far from Bourgie Hall's doors.

The fourth of five children, Oscar Peterson grew up in Little Burgundy, a slice of the Sud-Ouest borough tucked between Saint-Henri, Griffintown, and the Lachine Canal; this area is notably home to a historic Black community, and was once the epicentre of Montreal's jazz scene. If one descends Crescent Street from Bourgie Hall and then continues past René Lévesque Boulevard, they will encounter a piece of this city's transportation infrastructure deeply entwined with both Peterson's family history and that of Little Burgundy: the tracks of the Canadian Pacific Railway. During Peterson's childhood they formed the boundary between affluent Westmount and the Golden Square Mile, and the working-class neighbourhoods of Saint-Henri and Little Burgundy; furthermore, at

a time when racial segregation engendered profound socioeconomic disparities and denied many opportunities to Canada's Black population, work as a railway sleeping-car porter was one of the few avenues for employment that offered a relatively steady income. Montreal's status as a railway hub attracted hundreds of immigrants from the United States and the West Indies seeking jobs with the railways who subsequently formed the nucleus of Little Burgundy's population—among them was Peterson's father Daniel, whom Peterson paid tribute to with his seminal album *Night Train*.

Daniel Peterson ensured that all of his children received a musical education, and young Oscar was first taught by his sister Daisy—herself an accomplished pianist who would later train other local jazz musicians, notably Oliver Jones. Peterson continued his education with Paul de Marky, a Hungarian-born pianist in the mould of Franz Liszt, and this grounding in classical technique combined with the influence of Art Tatum, Teddy Wilson, and Nat King Cole resulted in a spectacular virtuosity and ferocious technical prowess that very few could rival. Peterson first made a splash in his teenage years by appearing on several Montreal radio programs, and by 1947 he and his trio were headlining the Alberta Lounge on the corner of Peel and De La Gauchetière streets. International fame followed when impresario Norman Granz first heard Peterson playing on the radio during a visit to Montreal in 1949; by September

of that year, Peterson made his American debut in Granz's "Jazz at the Philharmonic" series at Carnegie Hall. While Peterson's flourishing career later took him beyond Montreal, he made sure to pay tribute to his hometown on his 1964 album *Canadiana Suite*, three excerpts of which will be heard this evening: "March Past," the gentle slopes of the Laurentian Mountains evoked in "Laurentide Waltz," and the bustling hive of activity that is "Place St. Henri."

© Trevor Hoy



TRIO TAUREY BUTLER

Dans sa formation actuelle, le trio du pianiste Taurey Butler, avec Morgan Moore à la contrebasse et Wali Muhammad à la batterie, se produit sur scène depuis 2022. Son enregistrement *One of the Others* a connu un grand succès critique et remporté 4,5 étoiles sur 5 dans le magazine de jazz *Downbeat*. On peut l'entendre régulièrement devant un public enthousiaste dans les clubs de jazz et les festivals et ses concerts *Le Noël de Charlie Brown*, à la Salle Bourgie, sont devenus une véritable tradition du temps des fêtes.

The current iteration of the Taurey Butler Trio, comprising pianist Taurey Butler, bassist Morgan Moore, and drummer Wali Muhammad, has been performing together since 2022. Their recording *One of the Others* received much critical acclaim, including 4.5 out of 5 stars in *Downbeat Magazine*. Since then, the Trio has performed numerous concerts before enthusiastic audiences at jazz clubs and festivals, while its *Charlie Brown Christmas* concerts at Bourgie Hall have become a perennial favourite and an annual holiday tradition.

Vous aimeriez aussi / You may also like



L'Échelle du temps

Jeudi 16 mai - 18 h

Lors de ce concert, le compositeur Yves Léveillé nous livre une musique immédiate, introspective et énergique, qui s'épanouit dans la temporalité et son contraire, en compagnie d'artistes de premier plan et à l'expressivité hors du commun.

Calendrier / Calendar

Vendredi 15 mars 17 h 30	CONFÉRENCE SYLVAIN CARON, musicologue	<i>Fauré et les salons de la Belle Époque</i>
Vendredi 15 mars 19 h 30	CYRILLE DUBOIS, ténor TRISTAN RAËS, piano	<i>Maître Fauré : mélodies françaises de la Belle Époque</i>
Dimanche 17 mars 14 h 30	CINÉ-CONCERT ALCOLÉA & CIE <i>En plein dans l'œil</i>	Ce ciné-concert plonge le public dans l'univers poétique et ludique de Georges Méliès.

34 ans ou moins ?

34 or under?

PROFITEZ DE CONCERTS À PETITS PRIX À LA SALLE BOURGIE !*
ENJOY LOW-PRICED CONCERTS AT BOURGIE HALL!*

50%

**de réduction sur
tous les concerts**

Sur les prix hors taxes et frais de service

50% off all concerts

*Calculated excluding taxes and
service charges*

10 \$

le billet en dernière minute

*Disponible à la billetterie de la Salle Bourgie,
dans l'heure qui précède le concert*

\$10 rush tickets!

*Available at Bourgie Hall's box office,
one hour before the start of the concert*

* Sur présentation d'un justificatif d'âge / Proof of age is required

Équipe

Caroline Louis, direction générale et **Olivier Godin**, direction artistique

Nicolas Bourry, direction administrative et production

Charline Giroud, marketing

Claudine Jacques, rayonnement institutionnel

Julie Olson, médias numériques

Trevor Hoy, programmes

Marjorie Tapp, billetterie

Fred Morellato, administration

Roger Jacob, direction technique

Jérémie Gates, production

Martin Lapierre, régie technique

Conseil d'administration

Pierre Bourgie, président

Carolyne Barnwell, secrétaire

Colin Bourgie, administrateur

Paula Bourgie, administratrice

Michelle Courchesne, administratrice

Philippe Frenière, administrateur

Paul Lavallée, administrateur

Yves Théoret, administrateur

Diane Wilhelmy, administratrice

Salle Bourgie

Pavillon Claire et Marc Bourgie

Musée des beaux-arts de Montréal

1339, rue Sherbrooke Ouest

ARTE MUSICA

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, Arte Musica a pour mission le développement de la programmation musicale du Musée, et principalement celle de la Salle Bourgie.

Arte Musica a été fondé et financé par Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, directrice générale et artistique émérite, en a assumé la direction de 2008 à 2022.

Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie tiennent à souligner la généreuse contribution d'un donateur en hommage à la famille Bloch-Bauer.

In residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, Arte Musica's mission is to develop the Museum's musical programming, first and foremost that of Bourgie Hall.

Arte Musica was founded and financed by Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, General and Artistic Director emeritus, assumed the directorship of Arte Musica 2008 to 2022.

The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall would like to acknowledge the generous support received from a donor in honour of the Bloch-Bauer Family.



Salle Bourgie